



Association déclarée
Régie par la loi du 1^{er} Juillet 1901
Siège Social :
Hôtel de Ville
2 Av. P. Vaillant-Couturier
78390 BOIS D'ARCY



Adresser votre correspondance à : Comité de Jumelage, Hôtel de Ville, 78390 Bois d'Arcy
ou Mel : cjba@free.fr
ou Tel : 06 74 41 23 60

Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 1 Février 2017

du Comité de Jumelage de Bois d'Arcy

L'Assemblée Générale du Comité de Jumelage de Bois d'Arcy s'est réunie le mercredi 1 Février 2017, à 20h30, salle Mûcheln à Bois d'Arcy.

Membres présents	Associations présentes	Membres et Associations représentés
30	5	10

Au 1^{er} février 2017, l'association compte 57 adhérents, 34 adhésions famille, 17 adhésions individuelles, 6 associations.

Le quorum est atteint, l'assemblée peut valablement délibérer.

1. Rapport sur l'activité du CJBA pour 2016.

Marie Régnier donne lecture du rapport moral.

Le rapport moral est approuvé à l'unanimité. (Le rapport moral est à la suite de ce procès verbal)

2. Rapport sur la situation financière.

Gérard Bonnevalle commente les comptes 2016 (disponibles sur demande).

A l'unanimité, quitus est donné à Gérard Bonnevalle pour le rapport financier 2016.

3. Plan d'actions 2017.

Les actions prévues pour 2017 sont détaillées par la présidente.

Associé au plan d'actions, le projet de budget 2017 est commenté par le trésorier.

4. Fixation du montant de la cotisation.

La cotisation est de 20€/individuel et association et 25€/famille.

Des remarques sont faites sur le faible montant de la cotisation famille. Ceci a pour objectif de favoriser l'adhésion des familles avec enfants.

Le montant de la cotisation demeure inchangé.

5. Renouvellement des membres du Conseil d'Administration.

Les membres du Conseil d'Administration sont élus par l'Assemblée Générale dans leurs collèges respectifs pour une durée de 3 ans.

●Collège des personnes physiques.

Marie Régnier (2014-2017) est sortante et se représente.

Au préalable, aucun adhérent n'a fait savoir qu'il était candidat et personne dans l'assemblée ne pose sa candidature.

Par 45 voix Pour, 0 Abstention, 0 Contre, Marie Régnier est réélue au Conseil d'Administration pour 3 ans (2017-2020).

●Collège issu de la Commission culture /événementiel /vie associative.

Ce collège est composé de 3 membres issus de la commission Culture/Événementiel/Vie associative.

Martine Niot et Jacques Rebière sont sortants (2014-2017).

Jacques Rebière renouvelle sa candidature qui est acceptée.

Martine Niot sera interrogée sur sa décision.

Aucun autre membre de cette commission ne s'est porté candidat pour le poste déjà vacant.

●Collège des associations.

Les associations Jeunesse Arcisienne et les Ateliers Arcisiens sont sortantes et se représentent.

Aucune autre association ne pose sa candidature.

Par 45 voix Pour, 0 Abstention, 0 Contre, la Jeunesse Arcisienne est réélue pour 3 ans (2017-2020).

Par 45 voix Pour, 0 Abstention, 0 Contre, les Ateliers Arcisiens sont réélus pour 3 ans (2017-2020).

Conformément aux statuts, le Conseil d'Administration suivant l'Assemblée Générale, c'est-à-dire celui du 1 Mars 2017, procédera à l'élection du bureau.

Les personnes souhaitant apporter leur contribution au fonctionnement du Comité sont les bienvenues lors des réunions du CJBA.

6. Questions diverses.

-Le coût des cours d'allemand est de 170€. Il aurait cependant dû être de 190€, selon décision de l'AG de février 2016 (erreur lors de la publication) Le montant de 190 € sera effectivement appliqué en septembre 2017.

-La liste des participants de Mùcheln à venir en mars à Bois d'Arcy est encore incomplète.

-Le Comité demandera bientôt aux adhérents s'ils souhaitent être famille d'accueil en mars et s'il veulent participer à la journée à Paris pour accompagner leur hôtes.

L'ordre du jour étant épuisé et plus personne ne demandant la parole, la séance est levée à 22h05

La présidente
Marie Régnier

Le Comité de Jumelage invite alors les membres présents à clôturer la soirée autour d'un verre de l'amitié.

Prochain CA : mercredi 1 Mars 2017, 20h30, Salle Associative Mùcheln

Assemblée Générale du Comité de Jumelage de Bois d'Arcy, 1^{er} Février 2017

Rapport moral.

L'Assemblée Générale 2016 s'était tenue le 3 février. Le Conseil d'Administration avait été reconduit, les 3 membres du collège des personnes physiques ayant été réélus. Un poste de membre issu de la commission culture/événementiel/vie associative est resté vacant. Le conseil d'administration est donc composé de 18 membres

Le Jumelage est un lieu de rencontre, de dialogue, un espace d'échanges d'expériences et d'opinions, une source d'apprentissage dans un climat de confiance et dans une ambiance de convivialité. Il permet la participation directe des citoyens, qu'ils soient adhérents, associations, familles d'accueil, membres du CA, membres de la municipalité et de ses différents services. Le Comité de Jumelage remercie vivement toutes les personnes engagées en 2016 et au cours de toutes les années précédentes, qui l'ont animé 20 ans durant et qui continuent à fortifier tous ces liens !

Composition

La cotisation va de début septembre à fin août.

Pour 2016-2017, le Comité compte, au 1 février 2017, 57 adhérents : 51 personnes physiques et 6 associations.

Année civile 2016 : 65 adhésions : 20 janvier-juin + 45 septembre-décembre

Les chiffres servant au bilan financier sont différents, car arrêtés au 31/12/2016.

Rapport d'activités 2016

Le 22 janvier, à l'Espace Baragué, 120 enfants de l'école maternelle Marc Chagall étaient présents dans le cadre de la **journée franco-allemande de l'amitié**. Ils portaient une couronne aux couleurs de l'Allemagne et ont entonné des chansons, en allemand et en français. Autour de la galette des Rois, les familles (250 personnes) et les adhérents ont ensuite pu parler de l'Allemagne et des échanges franco-allemands. Un diaporama du séjour des Mûchelnois à Bois d'Arcy en septembre 2015 a été présenté.

De mars à août, 24 oeuvres **d'artistes** arcisiens, peintures, sculptures et photographies ont été exposées à la Bürgersaal de Mûcheln, grâce à l'engagement des associations les Ateliers Arcisiens et Photo d'Arcy.

Le séjour des **Mûchelnois à Bois d'Arcy** s'est déroulé du 15 au 17 avril.

Le vendredi 15 avril, une délégation de 48 Mûchelnois arrivait à Bois d'Arcy. Huit personnes sont venues en voiture, 38 en bus, 2 en avion. Ils étaient hébergées par 27 familles arcisiennes.

Avec le pot de bienvenue, le maire de Bois d'Arcy, Philippe Benassaya, a souhaité officiellement la bienvenue au maire de Mûcheln, Andreas Marggraf, qui était accompagné de Lutz Kloss, maire de Langeneichstädt, village de la communauté de communes. Les deux comités de jumelage échangèrent également des cadeaux.

Samedi 16 avril, départ pour Auvers sur Oise pour les 48 Mûchelnois et 25 arcisiens, familles d'accueil. Au château d'Auvers, un parcours en visite audioguidée plongeait dans l'ambiance du Paris hausmannien.

Le déjeuner avec boeuf bourguignon, était servi au restaurant du château. L'après-midi, une promenade guidée menait dans le village sur les pas de Vincent Van Gogh. La météo fut très variée : soleil, nuages, averses.

A Bois d'Arcy, la 9^{ème} fête de la bière avec 245 convives débutait à 20h. Au programme de la soirée, prestations d'associations : les Pas de Nadia, les Amis Unis de Bois d'Arcy, groupe folklorique portugais et le Verein für Hallenradsport, VfH, vélo acrobatique de Mûcheln. Et traditionnellement, la choucroute, la bière apportée de Mûcheln et la musique de l'orchestre français Gallisch Brezel.

Dimanche 17 avril, les sportifs avaient rendez-vous. L'ASBA-Tennis de table recevait pour la 1^{ère} fois le Sportverein Grün Weiß de Langeneichstädt.

Les membres de l'AS-Karaté rencontraient leurs homologues du Musashi de Mûcheln, réunissant treize Karateka.

Les Ateliers Arcisiens déposaient dans le bus les oeuvres destinées à être exposées à Mûcheln.

Une vingtaine de personnes partait à la découverte du canal paysager à la Croix-Bonnet.

Retour au Cosec pour un buffet froid avec plats préparés en grande partie par les familles d'accueil.

Après la photo du groupe, les Mûchelnois reprenaient le car pour Mûcheln.

Le récit avec photos est sur le site de la ville, rubrique Jumelage

<http://www.boisdarcy.fr/Journees-arcisiennes-franco-allemandes-2016.aspx>

Du 17 au 23 mai, onze collégiens de Mùcheln, élèves de classe de 4^{ème}, 3^{ème} et 2^{nde}, sont arrivés à Bois d'Arcy en train pour un **échange scolaire**. Les collégiens arcsisiens doivent se rendre à Mùcheln du 20 au 26 avril 2017. Le dernier échange scolaire avait eu lieu l'année scolaire 2007-2008. Le Comité se réjouit de la reprise des échanges et est prêt à apporter son aide, au besoin.

Du 28 mai au 18 juin, Lorène, élève en classe de Seconde à Mansart, est partie pour Mùcheln en avion pour un **séjour en famille**. Elle a suivi les cours au lycée, en compagnie de la fille de la famille. Avec l'école, elle a participé à un stage sportif à Hohwacht sur la Mer Baltique. Les objectifs étaient d'améliorer sa pratique de la langue allemande, de découvrir Mùcheln, de s'immerger dans la vie allemande.

Le 34^{ème} **Salon des Ateliers Arcisiens** s'est tenu du 11 au 19 juin. Huit artistes de Mùcheln y ont exposé douze de leurs oeuvres, photos, huile, acryliques, encre et céramiques.

La **soirée de fin d'année** a eu lieu le vendredi 17 juin à la salle Maurice Chevalier à l'Espace Baragué en présence de 42 personnes. Une vidéo sur la journée franco-allemande à Mùcheln, le 22 janvier, fut présentée, à partir d'un reportage diffusé sur la MDR (Mitteldeutscher Rundfunk) et à Bois d'Arcy à partir des chansons des enfants de la maternelle Marc Chagall. Un diaporama et une vidéo sur les journées d'avril à Bois d'Arcy furent également projetés.

Du 18 juin au 15 juillet, Sophie, lycéenne Mùchelnoise de 17 ans, a effectué un stage à Bois d'Arcy dans le cadre des « **Jobs dans la ville jumelée** », avec une subvention de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) après remise d'un rapport de stage.

Le service des Ressources Humaines de la municipalité a aidé pour la recherche des lieux de stage qui furent le service Evénementiel, la Médiathèque et le Multi-Accueil Jacques Demy.

L'objectif principal était d'améliorer les connaissances de la langue française. Elle était hébergée en famille.

Elle a participé à la vie associative arcsisienne avec des séances de Tir à l'Arc de l'ASBA, sport qu'elle pratique dans un club à Großjena, non loin de Mùcheln. Elle a également participé aux cours d'allemand dispensés par le Comité de Jumelage.

Pour rappel, 7 Arcisiens ont fait un stage à Mùcheln et 5 Mùchelnois ont fait un stage à Bois d'Arcy.

Le **Salon de la St Gilles** s'est déroulé à l'Espace Baragué du 07 au 16 septembre. Le vernissage était le 6 septembre. Les huit oeuvres d'artistes Mùchelnois ont été exposées à côté de nombreuses productions d'artistes arcsisiens.

Le 10 septembre, le Comité de Jumelage était présent au **Forum des Associations** au gymnase Colette Besson. Ce fut l'occasion d'expliquer les objectifs du Comité et de présenter les diverses activités et manifestations organisées par le Comité de Jumelage de Bois d'Arcy.

Les **cours d'allemand** proposés par le Comité de Jumelage et dispensés par Inge Schönewolf ont repris le 12 septembre. Le cours du lundi propose du perfectionnement et celui du jeudi s'adressait aux confirmés. Malgré des annonces sur l'existence des cours et des demandes de renseignements lors du Forum, le cours du jeudi n'a pu être maintenu. L'effectif du cours du lundi est resté stable.

Le **déplacement arcsisien à Mùcheln** a eu lieu les 7, 8, 9 octobre. 30 participants qui, après leur arrivée à l'aéroport de Tegel, ont fait une visite guidée de Berlin en car. En soirée du vendredi, les Arcisiens furent accueillis par le maire de Mùcheln et par les familles d'accueil qui attendaient à Branderoda pour un dîner en commun.

Samedi 8 octobre, l'association pour la sauvegarde de la Geiseltalsee-Kirche, ancienne église, invitait à l'inauguration de l'exposition de nouvelles oeuvres des artistes des Ateliers Arcisiens et de Photo d'Arcy. Et comme il est d'usage pour les inaugurations dans ce lieu, la chorale du Kultur- und Heimatverein a donné un concert.

L'exposition des artistes dans l'église était visible du 8 octobre au 20 novembre.

C'est là que le maire de Mùcheln, Andreas Marggraf, et Maryline Rolland, conseillère municipale de Bois d'Arcy, firent les discours et échangèrent les cadeaux.

Ensuite, découverte de la future marina de Braunsbedra, avec un film explicatif et une promenade ventée sur la jetée où fut prise la photo de groupe.

Le déjeuner fut pris au restaurant Neumark de Braunsbedra.

L'après-midi menait au lycée de Mùcheln pour une présentation des travaux d'extension, subventionnés par la région.

Puis à Kalzendorf au centre de documentation sur le projet de TGV Nürnberg-Erfurt-Leipzig/Halle-Berlin avec film et exposition. Ensuite, visite guidée de la ville de Querfurt, pour terminer toujours à Querfurt dans une salle de la « Maison des Princes » où le dîner fut servi.

Dimanche 9 octobre, rencontre sportive entre l'ASBA-Tennis de table et le SV Grün-Weiss Langeneichstädt, faisant suite à la rencontre d'avril à Bois d'Arcy.

Puis : visite de l'abri anti-aérien à Krumpa (Braunsbedra) et de l'exposition au Pfännerhall de Braunsbedra.

Retour à Mùcheln au restaurant chez « Lippold » avant le départ pour Berlin et le retour sur Bois d'Arcy.

Le récit de ces journées est consultable sur le site de la ville :

<http://www.boisdarcy.fr/A-la-decouverte-des-environs-de-Mucheln.aspx>

Le **Festival du Film Allemand** s'est déroulé au cinéma l'Arlequin à Paris, du 5 au 11 octobre. La professeur d'allemand s'est rendue à l'Arlequin lundi 10 octobre avec ses élèves et les volontaires pour voir le film de David Bernet « Democracy, im Rausch der Daten », la démocratie dans l'ivresse des données.

Le Comité a présenté ses activités lors de la **matinée d'accueil des nouveaux arrivants** à Bois d'Arcy le 15 octobre.

Le **Marché de Noël** s'est tenu les samedi 3 et dimanche 4 décembre, à la salle des fêtes de la Tremblaye. Le Comité de Jumelage a proposé des produits allemands, bière, gâteaux et petits gâteaux selon des recettes allemandes et confectionnés par les membres du bureau et quelques adhérents du Comité. Deux Mûchelnois ont profité d'une visite privée à Bois d'Arcy pour apporter dans leur voiture les produits pour le marché de Noël. Ils ont aussi été présents sur le stand du CJBA et ont offert des calendriers d'Avent, des sucreries (offerts par un sponsor de Mûcheln), des noix et ont fait de l'animation. Un cadeau de remerciement leur a été fait par le Comité.

Le **bulletin annuel 2016**, relatant les événements de l'année sur Bois d'Arcy, a été envoyé en décembre à Mûcheln et doit paraître en février 2017 dans le journal de la ville, das Geiseltalecho.

Il est consultable sur le site du CJBA : http://cjba.free.fr/pdf/Rapport2016D_BA.pdf

Celui de Mûcheln est consultable sur le site du CJBA : <http://cjba.free.fr/pdf/Rapport2016F-Mue.pdf>

Et sur le site de la ville : http://www.boisdarcy.fr/iso_album/2016_berich-mue_f.pdf

Plan d'actions 2017

Evènements récurrents :

- la soirée franco-allemande de l'amitié (20 janvier),
- l'exposition d'œuvres de Mûcheln au Salon des Ateliers Arcisiens (juin)
- la soirée de fin d'année scolaire (23 juin),
- la participation d'artistes de Mûcheln au Salon de la St Gilles (septembre)
- le Forum des Associations (septembre),
- le Marché de Noël (décembre).
- les cours d'allemand, de Septembre à Juin.

2017 est l'année des vingt ans du jumelage, 1997-2017. La cérémonie officielle aura lieu à l'automne à Mûcheln.

A **Bois d'Arcy**, une exposition préparée par le CJBA retracera ces vingt années d'échanges entre les deux villes, les citoyens, les associations. Elle se tiendra du 20 au 26 mars 2017, au bar de la Grange à la Tremblaye.

Le séjour 2017 des Mûchelnois à Bois d'Arcy est prévu les 24, 25, 26 mars, avec une participation limitée à 50 personnes.

-Le vendredi soir, la délégation devrait être accueillie officiellement par le maire de Bois d'Arcy à la salle des fêtes et les participants auront alors l'occasion de voir l'exposition. Le dîner se passera en famille ou en groupes.

-Le programme du samedi est en préparation : le matin, visite audio-guidée du Panthéon, déjeuner dans un restaurant du quartier Latin, visite guidée du Palais du Luxembourg.

En soirée, dîner à la salle des fêtes.

-Le dimanche, plusieurs associations se sont engagées : randonnée vers le Canal et la forêt avec la RAA, rencontre Asba Tennis de table avec la section Tennis de Table du SV Grün-Weiss Langeneichstädt, entraînement commun AS-Karaté- Musashi de Mûcheln et Kick Boxing. La section Basketball de la JA rencontrera pour la 1^{ère} fois la section Basketball du Sportverein Mûcheln, la Savate de la JA proposera une démonstration de leurs pratiques sportives.

Le Tennis Club Municipal de Bois d'Arcy a proposé une rencontre, la réponse de Mûcheln est en attente.

Avant le repas, tous se retrouveront autour du tilleul près de la médiathèque. Ce tilleul avait été planté en mars 1997 sur le terrain du collège Mozart, car la médiathèque n'était pas encore construite. En 1999, lors de l'inauguration de la Médiathèque et en présence des allemands de Mûcheln, il fut transplanté sur le site de la Tremblaye.

Le déjeuner à la salle des fêtes sera un buffet froid avec des mets amenés par les familles d'accueil et un complément pris en charge par le CJBA. A ce moment-là, les participants auront une nouvelle fois l'occasion de voir l'exposition au bar de la Grange.

Un cadeau devrait être remis aux Mûchelnois et aux familles d'accueil.

Le départ pour Mûcheln est prévu vers 15h.

Le déplacement arcisien 2017 à **Mûcheln** aura lieu les 29, 30 septembre et 1^{er} octobre pour 50 personnes.

Le programme est élaboré par le Comité de Jumelage de Mûcheln et pour l'instant, peu d'informations ont été données. Vraisemblablement le samedi matin, aura lieu une cérémonie avec discours, renouvellement du serment de jumelage et concert à l'occasion des 20 ans.

Les informations plus précises seront transmises ultérieurement.

A l'arrivée à Berlin le vendredi, une visite au Parlement, le Reichstag, est à l'étude.

L'année 2016 a été riche en échanges et 2017 est pleine de promesses de contacts renforcés ou nouveaux, de parcours enrichissants. Vingt ans de découvertes, de rencontres, de liens entre citoyens, entre associations, des liens qui ne demandent qu'à être fortifiés, qu'il faut cultiver. L'ouverture aux autres est un des objectifs de l'association, nouer des relations, faire tomber les préjugés, entretenir des amitiés au-delà des frontières et rassembler le plus de personnes autour du Comité pour le dynamiser encore plus. Un grand merci à tous.

Maryline Rolland ajoute que la municipalité se charge d'organiser, pour les 20 ans, un lâcher de ballons, le dimanche 26 mars 2017, autour du tilleul du jumelage. Pour la déclaration du lâcher de ballons auprès de la préfecture, il faudra préciser l'heure ultérieurement.